

Passport To Taiwan-Mother's Day Concert

台灣巡禮母親節晨間音樂慶典

5-13-2012 11:30am – Noon

Message: Minister Eileen YiYi Chang

信息: 楊宜宜傳道

Interpreter: Carl Hsu

翻譯: 徐偉峰

Poem Reading(1) 朗詩(1)

最後的故鄉 - 宣教師馬偕之歌

Final Resting Place -Song of MacKay

<http://www.jesusloversincleveland.org/English/biographies/mackay/mackay.htm>

我心所愛的台灣啊! 我的青春攏總獻給你。

How dear is Formosa to my heart!

On that island the best of my years have been spent.

我心所愛的台灣啊! 我一生的歡喜攏在此。

How dear is Formosa to my heart! A lifetime of joy is centered here.

我愛舉目看高高的山嶺，深深的山谷，與海岸外口一湧一湧的波浪。

I love to look up to its lofty peaks, down into its yawning chasms, and
away out on its surging seas.

喔!這些我永遠都看不倦(sian)!

How willing I am to gaze upon these forever!

我心割未離的台灣啊!! 我一生攏獻給你。

My heart's ties to Taiwan cannot be severed! To that island I devote
my life.

我心割未離的台灣啊!!在彼我找到我的歡喜快樂。

My heart's ties to Taiwan cannot be severed! There I find my joy.

我意愛在海浪起落的聲與搖動的竹仔影彼，找到我最後安息的所在。

I should like to find a final resting place within sound of its surf and
under the shade of its waving bamboo."

Poem Reading (2) 朗詩(2)

A Mother's Love

記念母親 (聖歌#455)

人生若浮雲，一瞬即逝就消無，留落極微細的痕跡，

**Life is like a cloud; it evaporates within a
blink of time, All that's left is barely noticeable**

所誇耀的美景，在無限宇宙中，親像一蕊花要凋謝。

**All that one can brag about, compared with
Eternity, Is like a flower about to wither**

只有母親所流目屎，在我一生中最可貴，

**Only the tears a mother sheds
Are what I consider the most precious**

逐日為我掛心 逐暝為我祈禱，

She worries about me by day, prays for me by night

給我痛苦中得安慰。

And comforts me when I am in affliction

(3) Final Benediction (3) 最後祝禱

為著上帝賞賜的母親 咱同心感謝

For our mothers we give thanks

為著故鄉台灣與新家鄉美國、阮誠心祈禱

**For our motherland Taiwan and our new home
the United States, we pray with all our
heart**

為咱的紐約城市、咱謙卑求討

For our New York City, we plea in humbleness

願真理的光遍照全地

May the Truth shines all over the world

願活命賜給阮骨肉同胞

May a new life be given to our people

願全能愛疼的天父上帝 賞賜你喜樂平安及希望
直到永永遠遠 阿們!

May our loving God

**Fill you with Joy and Peace from now till
forever, Amen.**